РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба висилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза -- "SVOBODA" -- Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXIV. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., второк 13-го червня 1916. Ч. 71. VOL. XXIV. JERSEY CITY, N. J., Tuesday, June 13, 1916. No. 71.

АВСТРІЙЦІ ЗДЕРЖУЮТЬ ДАЛЬШИЙ НАСТУП МОСКАЛІВ.

Москалі полонили протягом тижня поверх 107.000 Австрійців і здобули 124 гармат.

НІМЦІ БОМБАРДУЮТЬ ВНУТРІШНІ ФОРТИ ВЕРДЕНУ. - 1.500 ПОЛОНЕНИХ І ТРИ ГАРМАТИ.

ГЮЗ КАНДИДАТОМ РЕПУБЛИКАНСЬКОЇ ПАРТІЇ НА ПРЕЗИДЕНТА АМЕРИКИ.

ВІЙНА З РОСІЄЮ:

МОСКАЛІ ЗАНЯЛИ БУЧАЧ. — ЧИСЛО ПОЛОНЕНИХ АВСТРІЙЦІВ ЗРОСЛО НА 71.000.

ПЕТРОГРАД, 10. червня. — Урядовий рапорт російського штабу доносить:

„Наступ на цілій боєвій лінії поступає дальше наперед.

„На північ від Луцка (на Волини) наші війска переправили ся на другий берег Стиру. Над рікою Іквою наші війска наступають з двох сторін на Дубно.

„На північний захід від Тернополя в околиці місцевостий Цебрів і Гладки (над Серетом) неприятель ставить сильний опір.

„Над долішною Стрипою наші війска переломили боєву лінію Австрійців, здобуваючи місто Бучач. Війска, які перейшли Стрипу недалеко її устя до Дністра, заняли місцевости Золотий потік і Стінку.

„У східно-північній части Буковини наші війска переломили боєву лінію і посувають ся в напрямі Черновець.

„Загальне число полонених Австрійців зросло на 71.000".

АВСТРІЙСЬКІ ВІЙСКА ВІДБИВАЮТЬ НАПАДИ МОСКАЛІВ.

ВІДЕНЬ, 10. червня. — Помимо великої переваги російських війск австрійсько-угорська армія задержала в своїх руках майже всі становища. Лише над долішною Стрипою австрійські війска були приневолені уступити на західний беріг ріки. На захід від Луцка відбуваєть ся завзята боротьба.

З головної австрійської кватири доносять:

„Здовж цілої боєвої лінії завзятий бій триває без перестанку дальше.

„На Буковині в околиці Вікна відбили наші війска в однім місци вісім, в другім пять російських нападів.

„Над долішною Стрипою наші війска заняли оборонні становища на західнім березі ріки, уступаючи перед великою перевагою Москалів.

„На північний захід від Тернополя відбили наші війска цілий ряд нападів.

„В околиці Луцка ведеть ся завзята битва на західнім березі Стиру".

ДУБНО В РУКАХ МОСКАЛІВ. — В ОДНІМ ДНИ ПОЛОНЕНО 35.000 АВСТРІЙЦІВ.

ПЕТРОГРАД, 11. червня. — Останний звіт російського ґенерального штабу подає отсї вісти:

„Наступ наших війск на Волини, в Галичині і на Буковині відбуваєть ся дальше.

„На Волини наші війска заняли вчера місто Дубно. Рівночасно перейшли наші війска ріку Ікву коло Демидівки і заняли часть зелїзничого шляху, який веде з Млинова до Берестечка.

„На північ від Бучача взяли наші війска приступом сильно укріплені становища Австрійців, беручи значне число полонених, між тими офіцирів штабу батальону. Також здобуто притім 4 10-центиметрові ґармати.

„На полудневий схід від Заліщик (на Буковині) Австрійці висадили у воздух зелїзничу стацію в Юрківцях і уступають в напрямі Черновець. В битві, яка тут триває без перестанку дальше, наші війска взяли 16.000 Австрійців в полон.

„Загальне число австрійсько-угорських жовнірів, полонених протягом тижневої офензиви, зросло на 1.649 офіцирів і 106.000 жовнірів. Воєнна добича складаєть ся з 124 гармат, 180 машинових крісів, 58 метавок і великої скількости ріжних воєнних матеріялів".

ПРОТИОФЕНЗИВА АВСТРІЙЦІВ НА ВОЛИНИ. — 1.500 ПОЛОНЕНИХ МОСКАЛІВ.

ВІДЕНЬ, 11. червня. — На Волини австрійсько-угорські війска розпочали протиофензиву з добрим успіхом. На північний захід від Тернополя відбили Австрійці назад свої становища. Здовж Стрипи і Дністра неприятель не осягнув жадних важнійших успіхів помимо того, що боротьба відбуваєть ся на сїй лінії без перестанку як ніч так день. Натомісць в околиці Вікна (на Буковині) австрійські війска уступили на головну оборонну лінію.

Урядовий звіт австрійської головної кватири звучить:

„На схід від місцевости Кольки наші війска прогнали Москалів назад на правий берег Стиру. Притім полонено 8 російських офіцирів і поверх 1.500 салдатів та здобуто 3 машинові кріси.

„На північний захід від Тернополя наші війска перевели протинапад і відбили всї утрачені становища, яких здобутє коштувало Москалів великі жертви.

„Помимо дуже завзятої битви, яка ведеть ся в день і в ночи, на боєвій лінії здовж Стрипи і Дністра не зайшли жадні важнійші зміни.

„На лівнічний схід від Черновець австрійські війска, уступаючи перед великою перевагою Москалів, цофнули ся і заняли становища на головній боєвій лінії".

АВСТРІЙСЬКИЙ ҐЕНЕРАЛЬНИЙ ШТАБ ПЕРЕЧИСЛИВ СЯ.

ПЕТРОГРАД, 10. червня. — Звісний воєнний знавець, полковник Шумський, заповідає загальний відворот австрійської армії і скоре занятє Галичини.

Після його гадки, австрійський ґенеральний штаб поповнив великий блуд, оставляючи лише незначні резерви в Галичині і на Волини. Забираючи відси більшу часть резерв на терен війни з Італією, австрійський ґенеральний штаб недоцінював сили російської армії.

Коли нові німецькі і австрійські війска не прийдуть ще вчас на поміч сильно ослабленій армії, повне занятє Галичини буде в короткім часї довершене.

РІШАЮЧА БИТВА ДОПЕРВА ЗБЛИЖАЄТЬ СЯ.

ПЕТРОГРАД, 11. червня. — В російських воєнних кругах панує переконанє, що рішаюча битва між головною російською армією під командою ґенерала Брюсілова а німецько-австрійською армією під командою ґенерала Лїнзінґена ще не відбула ся. Тому воєнні круги остерігають загал перед надмірним упоєнем початковими успіхами наступу. Певним є однак, що отсей наступ російської армії перешкодив намірам німецкого і австрійського ґенерального штабу щодо їх літної кампанії проти Росії.

Після оцінки воєнних знавців страти австрійсько-угорської армії обчисляють на 200.000 людий, між тими половина страт в полонених. Треба однак надіяти ся, що австрійська армія в Галичині одержить значні нові скріплення, щоби здержати дальший наступ російської армії.

ПЕРШИЙ ТИЖДЕНЬ РОСІЙСЬКОГО НАСТУПУ.

По 8-місячних старанних приготовленях російська армія розпочала наступ на цілій боєвій лінії між Припетию і границею Румунії.

Перший тиждень завзятої боротьби приніс російській армії деякі успіхи.

На Волини російські війска осягнули найбільші успіхи. Луцк і Дубно опинили ся в руках Москалів. Австрійсько-німецькі війска уступили на лівий берег Стиру. Останні вісти доносять, що на Волинь прибули австрійській армії нові скріплення та що австрійсько-німецька армія розпочала протинаступ.

В Галичині боєва лінія майже не улягла жадним змінам. Лише над долішною Стрипою Москалі заняли Бучач і Золотий Потік. Австрійські війска уступили тут на правий берег Стрипи. Над Дністром воєнне положенє доси не змінило ся. Заліщики находять ся дальше в руках Австрійців.

На Буковині російські війска приневолили до відвороту австрійську армію на північний схід від Черновець в околиці Вікна.

У ФРАНЦІЇ І БЕЛЬҐІЇ:

НІМЦІ ПОЛОНИЛИ ЗНОВА ПОВЕРХ 1.500 ФРАНЦУЗІВ І ЗДОБУЛИ 20 МАШИНОВИХ КРІСІВ.

БЕРЛІН, 10. червня. — Німецькі війска після здобутя форту Во розпочали бомбардованє останних фортів, яких здобутє потягне за собою упадок цілої кріпости.

Урядовий звіт німецького ґенерального штабу звучить:

„На східнім березі ріки Мези наступ німецьких війск триває без перестанку дальше. По завзятій боротьбі Французи були приневолені опорожнити свої становища на полудневий захід від форту Дуомон.

„На захід від форту Во баварські стрільці і пруська піхота взяли приступом сильно укріплені становища Французів, беручи в полон поверх 500 жовнірів. Крім тоґ здобуто 20 машинових крісів.

„За останні два дні полонено в битвах на схід від Вердену 28 французьких офіцирів і поверх 1.500 жовнірів".

БОМБАРДОВАНЄ ВНУТРІШНИХ ФОРТІВ ВЕРДЕНУ.

БЕРЛІН, 11. червня. — Звіт німецького ґенерального штабу подає отсї вісти:

„По обох сторонах ріки Мези тяжкі німецькі гармати бомбардують форти внутрішної оборонної лінії Вердену.

„З особливою силою відбуваєть ся острілюванє фортів Сувіль і Таван (на північний схід від Вердену). Тут німецькі війска взяли приступом передні становища Французів, здобуваючи три гармати і 7 машинових крісів".

ВІЙНА З ІТАЛІЄЮ:

АВСТРІЙЦІ ПОЛОНИЛИ 578 ІТАЛЇЙЦІВ І ЗДОБУЛИ 5 МАШИНОВИХ КРІСІВ.

ВІДЕНЬ, 9. червня. — З головної австрійської кватири доносять:

„На височині Асіяґо наші війска взяли приступом гору Кастель-Ґомберто і острілюють італїйські становища на горі Лїсар. При здобуваню гори полонили наші війска 28 італїйських офіцирів і 550 жовнірів та здобули 5 машинових крісів".

ЧИСЛО ПОЛОНЕНИХ ІТАЛЇЙЦІВ ЗРОСЛО ЗНОВА О 1.675.

ВІДЕНЬ, 10. червня. — Урядовий звіт австрійського ґенерального штабу звучить:

„На боєвій лінії між рікою Адижою а Брентою італїйські війска перевели кілька протинападів. Всї напади зістали відбиті. Неприятель стратив 1.600 в полонених, між тими 25 офіцирів.

„Недалеко примістка над рікою Ізонцо коло Тольміно знищила наша артилєрія італїйські окопи, почім піхота перевела напад. Притім полонено 75 Італїйців і здобуто один машиновий кріс".

ДАЛЬШІ УСПІХИ АВСТРІЙЦІВ. — 500 ПОЛОНЕНИХ ІТАЛЇЙЦІВ.

ВІДЕНЬ, 11. червня. — Головна австрійська кватира доносить:

„Італїйські війска розпочали на цілій боєвій лінії між Адижою а Брентою протинаступ, щоби здержати дальшу офензиву наших війск. Всї протинапади Італїйців зістали відбиті. Наші війска здобули гору Лємерне і полонили дальших 500 Італїйців".

ІТАЛЇЙСЬКИЙ КОРАБЕЛЬ З ТРАНСПОРТОМ ВІЙСКА ЗАТОПЛЕНИЙ.

РИМ, 10. червня. — Італїйська адміралїція доносить, що дві австрійські підводні лодки перевели напад на три італїйські кораблї, які везли транспорти війск. Один із тих кораблїв, „Прінчіпе Умберто", зістав поцілений торпедою і затонув протягом кількох хвиль. Більша часть війска, яка находила ся на корабли, потонула разом з кораблем.

Італїйський торговельний корабель „Прінчіпе Умберто" числив поверх 10.000 тон.

ІТАЛЇЙСЬКИЙ КАБІНЕТ ЗРЕЗИҐНУВАВ.

РИМ, 11. червня. — Президент італїйського кабінету, Саляндра, і всї міністри внесли резиґнацію. Причиною резиґнації кабінету був брак довіря парляменту. Іменно на засїданю парляменту в суботу більшість послів голосувала против буджету, який предложив міністер внутрішних справ.

НА БАЛКАНІ:

ГРЕЦІЯ ПОВИНУЄТЬ СЯ ПРИКАЗАМ АНҐЛЇЇ.

АТЕНИ, 10. червня. — Грецький король видав розпорядженє, на підставі котрого 150.000 змобілїованого грецького війска розпустить ся домів.

Грецьке правительство мусїло сповнити жаданя Анґлїї і Франції, коли вони зарядили цїлковиту бльокаду грецького побережа. Брак угля і средств поживи були головними причинами, що грецьке правительство повинувало ся приказови Анґлїї і Франції.

ВИБОРИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

ГЮЗ КАНДИДАТОМ НА ПРЕЗИДЕНТА, ФЕЙРБЕНКС НА ВІЦЕПРЕЗИДЕНТА.

Шікаґо, 10. червня. — В суботу покінчили ся наради републиканської і проґресивної конвенції именованєм кандидатів на президента Злучених Держав. Кандидатом на президента з рамени Републиканської партії вийшов член найвисшого суду у Вашінґтонї Карло Івенс Гюз 949½ голосами при третім голосованю. Його заступником вибраний Карло Варрен Фейрбенкс 863 голосами.

Проґресивна конвенція вибрала через акляманцію Теодора Розевелта кандидатом на президента, а Джана М. Паркера на його заступника.

Гюз, повідомлений про вибір, прислав до Шікаґо довшу телєґраму з заявою, що кандидатуру приймає; в полїтиці буде стояти за готовостию Америки на суші і на мори, за обороною житя американських горожан і їх прав перед чужими державами, за удержанєм тривалих зносин з заграницею в такий спосіб, аби се було згідне з честию Америки; буде стояти в обороні засад міжнародного права; за тим, щоби горожани Америки були дійсними Американцями і дбати виключно про добро свого краю; Гюз не хоче ніяких териториялних здобутків для Америки, але є за здобутєм відповідного місця в міжнародних торговельних зносинах, особливо по війні; у внутрішній полїтиці Гюз хоче видїти строге виконуванє закона і точне виповнюванє обовязків зі сторони уряду.

Рівночасно зі зложенєм заяви Гюз зрезиґнував зі свого уряду в найвисшім суді, а президент Вілсон резиґнацію приняв.

Теодор Розевелт, вибраний кандидатом на президента в Проґресивній партії, кандидатури на разї не приняв. Він є завзятим противником Демократичної партії і тому за всяку цїну буде поборювати кондидатуру Вілсона. Тому він попре кандидатуру Гюза, як що він буде мати певність, що Гюз буде руководити ся в полїтицї виключно інтересами Америки. Розевелт є рішений в найблизшій будучности усунути ся цілком від полїтики.

Ойстер Бей, Л. Ай., 11. червня. — По конференції з Розевелтом екзекутивний комітет Проґресивної партії рішив ся не ставити ніякого иншого кандидата на місце Розевелта.

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper
published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1893.

JOSEPH STETKEWICZ, editor
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:	ПЕРЕДПЛАТА:
In United States: $2.00 per year, $1.00 per 6 months, 0.75 per 3 months	В Злучених Державах: на рік $2.00, на пів року $1.00, на 3 місяці 0.75
In Jersey City, Canada and other foreign Countries: $3.00 per year, $1.50 per 6 months, $1.00 per 3 months	В місті Jersey City, до Канади і других країв: на рік $3.00, на пів року $1.50, на 3 місяці $1.00
Single copy 3 cents.	Поодиноке число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 5 центів.

Адреса: SVOBODA
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „Svoboda".

При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

Число телефону 498 Jersey City.

American Association of Foreign Language Newspapers — Membership Label

За всі оголошеня поміщувані в „Свободі" редакция не відповідає. — Рукописий не звертає ся.

СПОНУКА В НАРОДНІЙ ПРАЦІ.

Вартість народу пізнаєть ся по його культурній праці. Коли ми у тім великім часі видвигаємо справу самостійної української держави, то мимоволі спитає чужинець: Яку культурну вартість представляють Українці? Які культурні здобутки можуть вони виказати? Чи слідно в них орґанізаційну справність? Чи зможуть вони витворити повітну державну машину? Чи спосібні вони до національно-державного господарства?

Такі питаня насувають ся також кождому сьвідомленому Українцеви. Хто близше знає наш нарід, той може признати, що в нім є великі спосібности і що з літами він все може осягнути.

Та ми хочемо тут застановити ся над иншою справою, а іменно: Чим можна наш нарід спонукати до громадянської праці? І тут саме ми побачимо дуже сумну прояву. Коли чоловік працює в щоденнім житю, то його спонукує до сього голод і конечність заспокоєня инших житєвих потреб. Але до народної праці спонукує наших людий здебільша цілком инший мотив.

Пригадаймо недавну минувшину. В Галичині головним кличем в народній роботі був клич: „Гей! Лучім ся, працюймо, бо нас хочуть знищити, закріпостити, тому не даймо ся! Витворюймо нашу силу до боротьби з ворогом!" І сей панічний страх був власне головною причиною, що український нарід почув себе одною родиною і після своїх сил працював як мурашки. Ся безнастанна чуйність, що ось-ось Поляки загарбають нам і рештки нашої свободи, так нас була вивчила, що ми не лише вміли стеречи ся ворога, але рівночасно скріпляли одну позицію за другою, щоби набрати сили, щоби „не дати ся".

Українці в Росії ще не відчували свого страху перед конкуренцією чужого народа. В них мотивом праці була реакція проти державного режіму. Якраз тому, що українська мова була заборонена довгі часи, а опісля переслідувана, длятого Українці в Росії взяли ся передівсім до літературної праці. І тому на Україні кождий національний рух починаєть ся видавництвом української ґазети і української книжки, а далі заснованєм літературного товариства. Про орґанізацію инших товариств на національній основі не можна ще говорити.

Перейдім тепер до третої части нашого народу, тут в Америці. І тут ми щось робимо. Яка тут є спонука до народної праці? Страх перед ворогом? — Ні, бо тут нема гнобленя, а о скільки воно є, то ми з ним не дамо собі ради. Українських шкіл чи инших інституцій на державний кошт ми не дістанемо і навіть про се не думаємо. Такі відносини. Зате ми закладаємо орґанізації й інституції власним грошем.

Яка-ж тут була причина, що викликала громадянську діяльність? Запомогові орґанізації повстали для забезпеченя родини чоловіка — отже тут природна конечність грала ролю. О скільки при запомогових орґанізаціях концентруєть ся національне житє, то се треба завдячити тій обставині, що тими орґанізаціями кермують сьвідомі Українці, які набрали народного духа в старім краю, а тут піддержують лише традицію та наслідують старий край. Впрочім головна праця ще донедавна виявляла ся в збираню жертв на українські цілі в старім краю.

Причиною закладаня читалень є також старокраєвий звичай. Але на заложеню читальні і кінчить ся. Мало котра читальня проявляє постійну роботячість. Ціла праця — се устроюванє аматорських вистав, концертів, балів, пікніків і т. п. забав. Але про сталі відчити, виклади, про взірцеве веденє бібліотеки і т. п. — нема мови. Се є лише змаганє деяких одиниць і дійсно лише на змаганю кінчить ся.

Бувають ще — особливо в теперішнім часі — політичні маніфестації: віча, походи. Ціль їх: дати знати сьвітови, що ми є! Бо дотепер про нас ніхто не знав. А який клич при тім? — „Ставаймо разом, добре машируймо, бо чужі на нас дивлять ся!" І знова, як бачимо, страх перед публичною опінією є причиною, що ми машируємо, що взірцево держимо ся і т. п.

З наведених примірів ми бачимо, що головна причина нашої народної праці є якийсь страх перед видимим або невидимим ворогом. Коли ворога нема, то треба його знайти; инакше праця не йде.

З НІМЕЧЧИНИ.

Урядовий спис потрав.

Берлін, 8. червня. — Берлін сьвяткував нині сьвято; урядово запроваджено „спис страв" для населеня. Мешканці можуть давати лише дві мясні потрави денно для гостий, а в готелях обід має складати ся лише з одної зупи, з одного мяса „на вступ", одної мясної страви, а на кінци вільно подати сир або овочі. Всі обіди видають ся на підставі карт, роздаваних урядом. Кельнери не сьміють видавати обідів без предложеня таких карт.

Ковбаси і сендвічі вільно продавати без карт, одначе мясо з дробу не може бути ужите до приладженя сендвічів. Загалом уряд дуже точно означив, що належить уважати за мясну страву, а що ні. Кельнери мусять вивчувати сї приписи на намять і через те повстає замішанє.

В Саксонії мають незабаром завести „пивні" дні, в котрих вільно буде продавати пиво. Загалом Німеччина робить всї можливі ощадности, щоби не дати ся виголодити. Іменованє „диктатора живности" Батоцького має на цїли завести як найбільшу ощадність в харчах. В тій цїли протягом двох або трох тижнів має бути зладжене докладне обчисленє харчових припасів у приватних людий, а опісля розділена скількість на родини після числа голов. Сї зарядженя мають тривати через передновок до нових жнив.

Для убогого населеня міста Берліна впроваджено урядові кухнї. Хто хоче скористати з сеї кухнї, мусить вперед зголосити ся до уряду, де дістане картку з дозволом. Кухнї стоять під надзором урядників. За приміром Берлїна вони будуть заведені в инших містах. Цїна за одну порцію має виносити 10 центів, за половину порції 5 центів.

Німецький парламент про мир.

Берлін, 6. червня. — На нинїшнім засіданю німецького парламенту згадувано часто президента Вілсона, яко мирового посередника. В звязи з тим висловили ся провідники соціялїстів в той спосіб:

„Ми завзято будемо поборювати кождий фантастичний плян анексії здобутих земель. Невдоволяюча відповідь Франції і Анґлії на мирову пропозицію німецького канцлєра приневолює нас до дальшої оборони проти нападів ворога, однак ми не хочемо продовжувати війни ні на один день.

„Туга за миром зростає між всїми народами і тому ніхто не повинен відкладати чесних пропозицій. Промова президента Вілсона в справі мира стрінула ся з острим осудом Великої Британії, однак німецький нарід з вдячностию приймає його заяву. Німецьке правительство повинно ще завзятїйше робити заходи для привернення мира".

Провідник національних лїбералів, посол Бассерман, заявив своє становище так:

„Нїколи воєнне положенє не надавало ся так як нині до Гінденбурґового клича: „Не лише видержи, але й побіди!" Мої товариші не хочуть продовжуваня війни, але бажають рівночасно такого тривкого мира, щоби забезпечив Німеччину на будуче перед всякою війною.

„В звязи з тим ми сподїємо ся, що Німеччина збільшить свій простір і на континенті і на побережу. Велика кольоніяльна держава, — хоч ми й за тим стоїмо — є для нас меньшої ваги. Ми чекаємо, які успіхи осягне президент Вілсон зі своєю конференцією, про яку він думає, і зі своєю заявою, що кождий нарід має вибирати собі таке правительство, яке йому до вподоби. Всї такі справи, як: справа Єгипту, Ірляндії, Бурів, Індій і ин. прийдуть на денний порядок, а се не дає виглядів на скорий мир".

Всї німецькі політики були здивовані бесїдою канцлєра, виголошеною в парляменті з такою завзятостию, зворушенєм і силою вимови, що нїхто не міг ворухнути ся. З притиском зазначив він, що Німеччина буде побивати ворогів аж до кінця. Здивована палата послів, відітхнувши, загреміла небувалими оплесками, з виїмком консерватистів і части національних лїбералів.

Канцлєрова боротьба з „фрондою" буде тепер вести ся отверто. Він має за собою пацифістів, соціялїстів, проґресивних лїбералів і головну часть католицького центра, який рівноважить партійний уклад сил в німецькім парляменті. Канцлєр боронив ся проти закидів, що він є мягкий, і в той спосіб він задав смертний удар всїм поголоскам про близке посередництво в справі мира. Він сказав, що веякі говореня про мир є тепер злишні, коли німецькі предложеня викликують лише докори зі сторони ворогів.

Taras Shevtchenko.

If, Lordlings, Ye Could only Know.

(Translated from the Ukrainian by P. Selver.)

If, lordlings, ye could only know
How living creatures weep for woe,
Ye would not pen idyllic lays,
Nor unto God give empty praise,
While mocking at the tears we shed.
Yon cottage with the forest nigh
We call a paradise; yet why?
There once my heart with torment bled,
And it was there my tears I shed,
Earliest tears! Can e'er befall
At God's decree a cruel teen,
Which in that cottage ne'er was seen,—
And that a paradise they call.

No paradise in sooth for me
That cottage by the grove can be,
By the clear pond, the village near,
My mother swaddled me, and here
She sang to me those lullabies
That made her own despair arise
Within her babe; that grove, that cot,
That paradise,—it was the spot
Where I saw Hell. 'Twas bondage there,
Most grievous slavery, and ne'er
Would they vouchsafe me e'en to pray.
Ere long my own good mother lay
In very youth beneath the ground:
Rest from her grief and toil she found.
My father with his children wept
(We little ones but barely clad)
And bearing not the griefs he had
He died in servitude; we crept
Away by strangers to be kept,
Like tiny beasts. At school oppressed
I drew the water for the rest;
My brothers toiled as serfs, till they
With hair close-shorn were marched away
[As conscripts.

But sisters, sisters! Hapless ye,
Young fledgelings mine. What boots it you
Upon the earth your life to spend?
Hirelings in strangers' keep ye grew,
Your hireling tresses shall grow white,
Hirelings, O sisters ye will end...

(1850.)

ЯК БИ ВИ ЗНАЛИ, ПАНИЧІ.

Як би ви знали, паничі,
Де люди плачуть живучи,
То ви-б ідилій не творили,
Та марне Бога-б не хвалили,
На наші сльози сьміючись.
За-що, не знаю, називаєм
Хатину в гаї тихим раєм:
Я в хаті мучив ся колись,
Мої там сльози пролились,
Найперші сльози! Я не знаю,
Чи єсть у Бога люте зло,
Щоб у тій хаті не жило, —
А хату раєм називають!

Не називаю її раєм
Тої хатиночки у гаї
Над чистим ставом, край села:
Мене там мати повила
І повиваючи співала,
Свою нудьгу переливала
В свою дитину: в тім гаю
У тій хатині, у раю,
Я бачив пекло. Там неволя,
Робота тяжкая, ніколи
І помолитись не дають.
Там матір добрую мою,
Ще молодую, у могилу
Нужда та праця положила;
Там батько, плачучи з дітьми
(А ми малі були і голі).
Не витерпів лихої долі,
Умер на панщині, а ми
Розлізли ся межи людьми,
Мов мишенята. Я до школи
Носити воду школярам,
Брати на панщину ходили,
Поки лоби їм поголили;
А сестри! сестри! Горе вам,
Мої голубки молодії!
Для кого в сьвіті живете?
Ви в наймах виросли, чужії,
У наймах коси побілїють,
У наймах, сестри, й умрете.

ВІДШКОДОВАНЄ ДЛЯ РОБІТНИКІВ.

З днем 1. червня с. р. увійшов в житє в нюйорськім стейтї новий закон про відшкодованє для робітників. На сей закон звертає увагу всїх інтересованих стейтова промислова комісія.

Новий закон зобовязує всїх роботодавців до забезпечуваня робітників, занятих в їх робітнях, на ширші розміри ніж се було дотепер. Коли роботодавці не схочуть піддати ся новому законови, їх чекає така грошева кара або вязниця, як за невиповненє кождого иншого закона. Новий закон приневолює роботодавців обезпечити робітників занятих чищенєм вікон („віндоклїнерів") в будинках на бюра, робітників занятих в стайнях, корабельних варстатах, зелїзничих підприємствах, при ломаню каміня, робітників занятих перевоженєм товарів і осіб, ковалїв, тих, що наповнюють фляшки і працюють при фабрикації леду, тих що працюють при виробі кінематоґрафічних машин і фільм, кушнїрів і богато богато инших.

Закон вкладає обовязок на стейтові і міські уряди, щоби вони забезпечили працївників, занятих в їх бюрах (офісах).

Важна є постанова в справі обезпеченя клєрків (торговельних помічників), занятих в департаментових сторах або в инших великих підприємствах. Тут властитель підприємства лишає своїм клєркам вільну руку, чи вони схочуть скористати з нового закона чи ні. Однак властителї обовязані повідомити своїх клєрків про істнуючий обовязок в спосіб, як се приписує промислова комісія, а тоді вони є вільні від всякої відвічальности, коли клєрки і инші робітники в їх склепі потерплять якусь шкоду. Ся система показала ся дуже корисною в инших стейтах.

Щодо управи стейтовим фондом, то комісія бажала підготовити обезпеченє можливо найнизшою оплатою, але так, щоби фонд був цїлковито певним. В тій цїли комісія радо працює на спілку зі стейтовим департаментом обезпечень, бо сей департамент має вже досьвід на тім поли. Таке співдїланє скріпить довірє і роботодавців і робітників, але оплата за обезпеченє буде залежати від величини фонду і його певности.

МІЛЮКОВ ПРО РОСІЮ.

(Пише Едґар Ансел Маврер, кореспондент нюйорської часописи „Глоб").

Рим, 8. червня. — Павло Мілюков, лїберальний член російської думи і член парляментарної комісії перебуває тепер в Римі. Він розмовляв нині зі мною про настрій лїберальних кругів в Росії.

„Ми Американці — почав я — маємо деякі сумніви щодо російського лїбералїзму. Нам кажуть, що переслїдуванє Фінляндців, Поляків і Жидів в Росії не устає, а мимо сього Росія розголошує, що вона демократизуєть ся. Як ви се поясните?"

„Історія про переслїдуванє Фінляндців є видумкою" — відповів Мілюков. „Є певні обмеженя зглядом них, однак від початку війни їх не виконуєть ся. Фінляндців лїпше трактуєть ся тепер ніж перед війною. Ми, лїберали, сподїваємо ся, що осягнемо незабаром вдоволяюче порозуминє з ними.

„**Положенє Поляків** є в дечім відмінне. Коли на початку війни цар оголосив автономію для Польщі в будучности, Поляки перший раз простягнули до нас руки. Наша армія, що прийшла до Польщі, стрінула дуже прихильне принятє. Коли ми уступали, великий князь зарядив, аби всї мешканці, Москалї, Поляки і Жиди, забрали ся з краю. Наслїдок сього розпорядженя був невдоволяючий. Сей досьвід не повторить ся більше, бо се не добре взивати людий покидати свій дім. Тепер є міліони утікачів, яких треба живити. Але сей розпорядок був виданий з військових зглядів, а не на те, щоби докучити Полякам. Без найменьшого сумнїву Поляки волять наше пакованє, ніж Прус. Нині моя партія укладає для Польщі плян, подібний до пляну автономії Ірляндії перед війною. Поляки будуть приневолені служити у війску і висилати послів до думи, але їм буде дозволена самоуправа у великих розмірах.

„**Жиди** дізнають тепер лїпшого трактованя. Найновійше розпорядженє позволяє їм жити денебудь в Росії. Але, на жаль, сього розпорядженя не придержують ся урядники. Ми плянуємо допустити Жидів до наукових професій".

„Чи ви думаєте, що Росія дійсно стає лїберальною?" — запитав я.

„Очевидно! Пригадайте собі, що коли ми останної осени утворили лїберальний бльок, цар розвязав думу. Правительство побачило, що без неї не може нїчого зробити. В марті скликано думу і сам цар явив ся у ній перший раз в історії. Ми стаємо щодня сильнійші".

„Чи політична думка розвиваєть ся між народом?" — спитав я дальше.

„Я думаю, що так; яко доказ згадаю революцію в 1905—1906 роцї".

„Вона не вдала ся" — перервав я.

„Якраз вдала ся" — заперечив швидко професор. „Ми не дійшли до того, чого ми бажали, але се був початок. Нині правительство мусить звертати ся о поміч до народа".

„Ми чули про німецьке перекупство серед бюрократії" — замітив я.

„То правда, були перекупства: не лише межи бюрократією, але всюди. Нїмці мали вплив і в торговли і між дворянством. Але вони поволи русифікують ся. Наша бюрократія рекрутуєть ся з дворянства. Від часу знесеня кріпацтва поодинокі кляси зблизили ся до себе і тепер противности вже трохи щезають".

„Чи Росія прийме американський капітал для розвою Сибіри?"

„Щось в тім роді вже почало ся. Ми мусимо мати когось на місце Нїмців, а Америка се одинокий край, де буде можна по війнї знайти капітал. Ми радо приймемо американський капітал, хоч мусимо видати відповідні закони, щоби контролювати чужі підприємства".

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

„Народна Воля" в ролї учителя.

В найновійшім числї „Народної Волї" (з 10. с. м.) находить ся ось-така нотатка:

„Америка" і „Свобода" пишуть імя Рузвелта „Розевелт". Се помилка. Як хочуть конечно наслїдувати голяндську правопись, то повинні писати „Роосевелт", а не перекручувати.

Webster's New International Dictionary of the English Language (виданє з 1910 року) каже дотичне назвиско вимовляти: Ro-ze-velt; almost Rozvelt. Funk & Wagnalls New Standard Dictionary of the English Language (виданє з 1913 року) каже се назвиско вимовляти: Ro-ze-velt. Winston's Cumulative Encyclopedia (виданє з 1912 року) каже таксамо: Ro-ze-velt. У всїх трох наведених жерелах се слово має три склади і в кождім випадку буква „о" в першім складі є „довга", отже вимовляєть ся „о", а не „у".

Коли ще Розевелт був президентом Злучених Держав, віднїс ся до него один журналїст з просьбою о поясненє, як він вимовляє своє назвиско. Запитаний відповів: „Моє назвиско я вимовляю: Ро-зе-велт.

„Народна Воля" повинна би тепер насварити на Вебстера, Функа, Вінстона і на самого навіть Розевелта, чому вони не пійшли до неї спитати ся, як треба вимовляти слово: Roosevelt.

Наведені висше словарі кажуть вимовляти слово „Hughes" Гюз, а орґан Р. Н. Союза пише всюди: „Гюс".

Хто отже робить помилку і перекручує: „Свобода" чи „Народна Воля?...

Театральна вистава в Тейлор.

Тейлор, Па. — В недїлю, дня 4. червня, відбуло ся тут представленє „Невольник", драма в 5-тьох діях зі співами і танцями Карпенка Карого. Аматори вивязали ся із своїх роль добре, в чім заслуга режісера н. Е. Якубовича. Українці в Тейлор роблять велике дїло. Побудували собі „Народний Дім", в якім містить ся школа і галя на мітінґи і представленя. Небавом мають виставити штуку „Два домики і одна фіртка", а відтак приготовляють ся до вистави драми „Бондарівна".

Судова розправа проти Соєдиненія.

Бувший головний урядник угро-руського Соєдиненія, Михайло Югас старший, вніс до суду в Пітсбурґу просьбу, щоби Соєдиненіє не могло набути фарми Доблер на сиротинець, мимо сього, що таку ухвалу перевела конвенція. Яко причину своєї просьби подає Югас се, що Соєдиненіє заложене для инших цїлий, а на сиротинець воно гроший не має. Тимчасовий заказ проти купованя фарми суд вже видав, а розправу визначив був на 9. червня. Тимчасом головний уряд Соєдиненія не виготовив ще протоколів конвенції по анґлїйськи і тому суд відложив розправу на 16. червня.

Згинув у заваленій копальні.

Маганой Плейн, Па. — Дня 15. мая завалила ся земля до майнів коло греко-католицької церкви, при чім зістав знищений дім Марії Пустельник. При

завалєню зістав засипаний землею 8-літний хлопчик Петро, син вдови по небіщику Юрку Чабан, та так глибоко, що заряд фірми Бруквуд Кол Ко. копальні Стентон занехав відкопувати землю, щоби не наразити притім більше людий на утрату житя.

Шість убитих в однім домі.

Шікаґо, 9. червня. — Робітник Френк С. Юзабик забив свою жінку, ударивши її по голові палєстрою від бейзболу, опісля помордував четверо своїх дітий у віці 8, 6, 4 і 2 роки, а на кінци поповнив самовбийство. Їх тіла знайдено нині в їх мешканю.

Демократи приготовляють ся до конвенції.

Ст. Луіс, Мо., 11. червня. — В середу, 14. червня, пічнеть ся тут конвенция Демократичної партії. Провідники вже тепер зїздять ся. Бувший ґовернор Ню Йорку Глін призначений на предсідателя конвенції. Президент Вілсон є одиноким кандидатом Демократичної партії і його іменованє наступить мабуть в пятницю. Провідники партії думають, що Вілсон побідить при нових виборах, але се не прийде легко.

Між провідниками партії і Вілсоном є деякі непорозуміня. Вілсон іменував сам предсідателя будучої конвенції, а навіть нового предсідателя партії. В тій справі збереть ся завтра екзекутивний комітет на нараду.

Жінки побіджають.

Шікаґо, 9. червня. — Проґресивна конвенция одобрила програму, приготовану в комісії резолюций. Конвенция заявила ся за жіночим правом голосованя в той спосіб, що признала за слушне доматанє „повного права голосованя при федеральних і стейтових виборах". В програмі позмінювано вислови на користь жінок. І так замісць „горожани мущини" принято слово: „всї горожани"; замісць „в обороні його краю" принято „в обороні нашого краю" і т. п. Загалом змінено в програмі лише вислови, що відносили ся виключно до мущин, а принято вислови, що означують оба роди. Домаганє за допущенєм жінок до голосу приняла також Републиканська партія, хоч резолюция в тім напрямі перепала була в комітеті. По оголошеню ухвали посипали ся оплески, які тривали 20 мінут. З тої нагоди жінки устроїли наглий похід по місті.

Айриші протестують.

В суботу, 10. червня, відбув ся великий мітінґ Айришів і їх прихильників у великій гали Медісон Сквер Гарден в Ню Йорку. Учасників було около 10 тисяч, з яких ледви одна часть дістала ся до середини; инші стояли на улицях довкола будинку. Цїлию віча було заложенє протесту проти насильств Анґлії над Ірляндією. У вічу брали участь найвизначнійші горожани Америки. Бесїдники пятнували остро нелюдське поведенє анґлійського правительства супроти ірляндських революционерів, а на салї панувало велике зворушенє, як звичайно у поневолених народів. На мітінґу зібрано около 15 тисяч долярів на жертви ірляндської революції.

Слюб на смертній постели.

В пятницю, 9. червня, відбуло ся цікаве весїлє в Брукли́ні. В шпитали у Віліямсбурґу лежав молодий чоловік др. В. С. Де Ля Гойд. Він був тяжко хорий і мусів піддати ся операції. Вона випала зле і молодий чоловік почав тратили сили. Лїкарі заявили, що лише друга операція може його вратувати від смерти, однак ся операция буде дуже небезпечна. Він згодив ся, але рішив ся перед смертию одружити ся зі своєю судженою М. Нютон, учителькою з Бруклина. Вона згодила ся на се. Сейчас по слюбі піддав ся молодий операції. Цїлу ніч сиділа молода жінка біля постелї свого мужа і пильно слїдила його віддих. Над раном він отворив очи. Небезпека минула: молодий прийшов до себе. Жінка з радости розплакала ся.

Польська шопка.

Великими афішами і циркулярами оповіщено, що польський силач Владек Збишко буде бороти ся в Скрентон, Па., дня 6-го червня 1916, з фінляндським силачем Фільом Самсоновом. Збишко мав побороти сильного Фінляндця, котрий 7 стіп зелїзної штаби окрутить на руцї, хоч би борня тривала і цїлу ніч. Коли Збишко поборе, то часть доходу піде на голодуючих в Польщі, проте не повинен отягати ся жаден Поляк, а прийти на галю Пулаского перед 8-ою годиною вечер. Не знати, чи „патріотична" Польонія не вірила в силу свого родака, чи може не вірила в ретельність комітету, який мав відібрати часть доходу для голодних, — досить, що на галю не появила ся, а тимсамим „файту" не було. На галю прийшли лише ті, що дістали „фрі" тікети за афіцованє, але їм пан Збишко навіть не показав ся.

Добрий заробок з причини непогоди.

Шікаґо, 9. червня. — Підчас конвенцій Републиканської і Проґресивної партії панувала дуже лиха погода. Цїлими днями падав дощ. Наслїдком сього заробили добре купці з долу міста, бо продали 18 тисяч парасолїв, 27 тисяч пар кальошів і 11.500 плащів проти дощу. Підчас конвенції відбували ся паради і походи і се нагнало купцям богато покупців.

ВАЖНЕ ДЛЯ РОБІТНИКІВ.

Через Державне Бюро Праці можна одержати роботу в отсих місцевостях:

Міннесота. 870/3045. Ватонван Кавнті. Потрібно: Одного самотного до всяких робіт на фармі збіжа. Потрібне знанє анґлійської мови і праці. 4 корови. $32.50—$38 місячно. Харч, мешканє і пранє безплатні.

870/4282. Вабаш Кавнті. Одного самотного або жонатого до всяких робіт на фармі. Досьвідчений. Подорож мусить сам оплатити. $30 місячно. Харч, мешканє і пранє безплатні.

Мізурі. 870/4452. Генрі Кавнті. Одного, жонатого робітника, з малою родиною до роботи на фармі. Потрібне знанє анґлійської мови і праці. $30 місячно. Хата (без умебльована), город, опал і молоко.

9647. Джексон Кавнті. 20 жонатих або самотних до всяких робіт. 10 годин денно. 17 цнт. на годину.

9640. Джексон Кавнті. 4 робітників до роботи коло інвестара і грубого полотна. $5 тижнево. Харч і мешканє. Звичайні години праці.

867/264. Джексон Кавнті. Одного мущини до догляду хати і подвіря. Потрібне знанє анґлійської мови. Самотний. Подорож мусить сам собі оплатити. Звичайні години праці. $15 місячно. Харч і мешканє. Відповідне для старшого мущини.

9649. Джексон Кавнті. Одного теслї. Платня не вимінена.

9652. Джексон Кавнті. Одного перворядного шевця або полатайка $2—$3 денно.

Мішіґен. 870/4842. Вейн Кавнті. Одного самотного чоловіка до всяких робіт на фармі. Знанє праці і анґлійської мови потрібне. 6—8 коров. Подорож з Дітройт оплатить ся. $25—$30 місячно. Харч, мешканє і пранє безплатні.

9606. Вейн Кавнті. 75 робітників, жонатих або самотних до всяких робіт. Потрібне знанє анґлійської мови. Подорож мусять самі оплатити. 10 годин праці. 25—28 цнт. на годину.

876/249 Б. Калгави Кавнті. 75 самостійних робітників до роботи на ярдї коло виладованя угля, піску, желїза, цеґли і т. д. В середині коло виливаня і робленя форм і т. д. На подорож позичить ся, відтак стягне ся. 10 годин. $2 денно.

9655. Окленд Кавнті. Около 10 робітників, вправлених в виробляваню глиняних люльок. Самотні. Платня з правила від тузина. Можна заробити від $12—$18 денно. 10 годин праці.

9606. Вейн Кавнті. 6 робітників до точеня, 4 Клівленд-Андерсон машиністів, 35—40 цнт. 6 інспекторів, 35—40 цнт. 6 на машини до верченя, 35 і 40 цнт., 2 пресменів 25—27½ цнт., 2 до направи машин 35—45 цнт. на годину. Жонаті або самотні. Подорож мусять самі оплатити. 10 годин праці.

876/249 Б. Калгави Кавнті. 15 сталих відливачів желїза. Самотні. Платня звичайно від штуки ($2—$5 денно). Подорож оплатить ся, відтак стягне ся.

Ню Йорк. 870/4094. Ірі Кавнті. Одного самотного мущини до всяких робіт на фармі. Потрібне знанє анґлійської мови і праці. $20 місячно зимою, $30 літом. Харч, мешканє і пранє безплатні. Літна платня від 1. цьвітня до 1. грудня.

870/4094. Дженесі Кавнті. Одного жонатого або самотного до всяких робіт на молочній фармі. Потрібне знанє анґлійської мови і праці. 3—5 коров. Подорож зворне ся після умови. $30 місячно. Харч, мешканє і пранє безплатні.

876/1856. Ірі Кавнті. Одного самотного кухара на бовт, варити для 6 людий, також його помічника. Потрібне знанє анґлійської мови. Подорож мусить сам оплатити. 10 годин праці. $30 місячно. Харч, мешканє і пранє.

Ню Джерзи. 9455. Сусекс Кавнті. Одного звинного мущини до готелю. Самотний. Подорож оплатить ся після умови. Звичайні години праці. $35 місячно. Харч і мешканє.

9477. Глостер Кавнті. Одної самотної женщини до хадної праці. $5—$6 тижнево з утриманєм. Подорож оплатить ся після умови.

Огайо. 9621. Грашіот Кавнті. 50 жонатих робітників до управи і збираня цукрових бураків. Мусять бодай троха знати ладувати фармерські вози. Можуть бути з дітьми. Подорож заплатить ся після умови. $16—$20 від акра. Неумебльована хата з печию. Робота найменьше до 15 падолиста.

9523. Кайаґога Кавнті. Одної самотної женщини до звичайної хатної роботи і до малої дївчинки. $5 тижнево. Харч і мешканє.

Пенсильвенія. 9628. Філядельфія Кавнті. 15 жонатих або самотних мущин до пакованя вепровини. Потрібне знанє анґлійської мови. 10 годин праці. 22 цнт. на год.

9595. Філядельфія Кавнті. 12 самотних або жонатих до цементу. Потрібне знанє анґлійської мови. Звичайні години праці. 22 цнт. на годину.

9610. Філядельфія Кавнті. 10 жонатих або самотних до всякої роботи в фабрицї матераців (на машинах). Потрібне знанє анґлійської мови. Звичайні години праці. $10 тижнево.

9619. Філядельфія Кавнті. 4 хлопців до науки електричних виробів. 10 цнт. на годину на початок. 52 години тижнево. Підвишка по 6 місяцях.

9586. Честер Кавнті. 20 жонатих або самотних мущин до роботи коло млина, з нагодою дістати відтак роботу в середині з більшою платою. Подорож оплатить ся, відтак стягне ся. $1.90 денно і хата. 10 годин праці.

9585. Філядельфія Кавнті. 75 робітників до каміноломів. Звичайні години праці. $1.75—$2.00 денно.

876/1455. Колюмбія Кавнті. 70 робітників з родиною до направи зелїзниці на подвірю: ладувати і виладовувати зелїзо і коло відливарні. 10 год. денно. 16½—22½ цнт. на годину.

9591. Філядельфія Кавнті. 10 робітників до бруковання. Звичайні години праці. 22½ цнт. на годину.

9629. Філядельфія Кавнті. 8 теслїв і 8 звичайних робітників, жонатих або самотних. Теслї 55 цнт. на годину, робітники 20 цнт. Звичайні години праці.

9611. Філядельфія Кавнті. 34 машиністів і помічників, робітників, малярів і помічників. Жонаті або самотні. Помічники 20 цнт. на годину, звичайні робітники 17½ цнт., инші відповідно до здібности. 57½ годин тижнево.

9514. Філядельфія Кавнті. Одної самотної женщини до всякої хатної роботи, вареня і праня. $5 тижнево і утриманє.

9513. Норттемптон Кавнті. Одної покоївки і одної до хатної роботи. $5 тижнево і утриманє. 10 годин праці.

В справі осягненя праці належить звертати ся на адресу державного бюра, подаючи число повисше поданої праці.

U. S. LABOR BUREAU,
Room 8, U. S. Barge Office, Battery Park,
New York, N. Y.

РУХ В ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Бр. св. Йосафата, від. 217, *повідомляє своїх членів, що піврічний мі*тінґ відбудеть ся дня 18. червня с. р. в парохіяльній гали при ул. Гудсон ч. 303, точно о 2-гій годині пополудни. Просить ся всїх членів, аби на тім мітінґу явили ся, щоби всї як один вирівнали свої залеглости. Котрий член не явить ся на мітінґ, наразить ся на кару, приписану статутом. Хто задля важної перешкоди не може прийти на сей мітінґ, най про се дасть знати до секретаря відділу. На тім мітінґу будуть ріжні справи до полагодженя, як звіт з приходів і розходів Братства і т. п. Будеть ся приймати нових членів до Братства і до У. Н. Союза (до Союза за половину вступного). Хто придбає нових членів, дістане нагороду з відділу і з У. Н. Союза. На тім мітінґу будеть ся приймати членів до Федерації. Неявивший ся член заплатить кару 75 цнт., а урядник $1.50. — В. Пакула, предс.; Г. Бояновський, кас.; В. Луцишин, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Тов. „Вільні Козаки", від. 316, повідомляє своїх членів а також тих, котрі би хотіли вступити в члени Тов. „Вільні Козаки" і У. Н. Союза, що місячний мітінґ відбудеть ся в середу, 14. червня с. р., о год. 7.30 вечером в гали при Клінтон, корнер Генд Стр. На тім мітінґу буде принимати ся нових членів за половину вступного до Товариства і У. Н. Союза. — Н. Швець, предс.; І. Демкар, кас.; Мих. Паньків, секр.

РАРІТАН, Н. ДЖ. Бр. св. Михаїла, від. 332, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що піврічний мітінґ відбудеть ся в неділю 18. червня с. р. о 2-гій годині пополудни, в тій гали, де відбувають ся звичайні мітінґи. Неявивший ся член заплатить 50 цнт. кари, а урядник $1.00. Будемо принимати нових членів за половину вступного до У. Н. Союза і до Братства. — Я. Данилюк, секр.

ВІЛКСБЕРИ, ПА. Бр. св. О. Николая, від. 99, повідомляє своїх членів, що піврічний мітінґ відбудеть ся в неділю, 18. червня, точно о год. 3-тїй пополудни. Неявивший ся член заплатить 50 цнт. кари, а урядник $1.00. Від тепер кождий член, котрий не прийде на якийнебудь мітінґ, заплатить кару після ухвали минувшого мітінґу. На піврічнім мітінґу будеть ся приймати нових членів за половину вступного. Ті, що вже колись були членами Братства, можуть дуже легко вступити наново. — Г. Герман, секр.

ВІЛКСБЕРИ, ПА. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 223, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що піврічний мітінґ відбудеть ся в неділю 18. червня сейчас по Службі Божій в гали церковній. На той мітінґ кождий член має явити ся, бо в противнім разі заплатить кару після статута. Нових членів буде приймати ся до Братства без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного ($1.00). — І. Малищак, секр.

СТАМФОРД, КОНН. Бр. св. Михаїла, від. 350, взиває всїх своїх членів до участи в піврічнім засїданю, котре відбудеть ся дня 18. червня с. р. в льокали Укр. Нар. Клюбу, о годині 1-шій пополудни. Котрий член не явить ся на тім засїданю, заплатить $1.00 кари, а урядник $1.50. Подаєсь до відома всїм стамфордським і околичним Українцям, що на тім засїданю будеть ся принимати нових членів до Братства без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного. Родимцї, не забувайте за сю нагоду! — М. Теребуш, предс.; Й. Тирчик, секр.

ЖАРТИ.

Провірив.

Російський ґенерал надумав провірити, чи добре годують Москалів. Якось іде, коли два Москалї несуть діжку.

— Стій, — скомандував ґенерал. — Ложку!

Москаль витяг зза холяви ложку й подає ґенералови.

Той сербнув з діжки та як закричить:

— Чорти-б його їли! Се-ж помиї!

— Так тошно! Помиї для свиний корпусного командіра! — відповіли Москалї.

Відрізав.

— Хахла зразу узнать можно по фамілії; Петренко, Павленко... одно слово — на „ко!"

— А ваше-ж прізвище як, пане?

— Ми русскіе: Чіріков...

— Чи то часом не з тих чиряків, що торік у мене вискочив був на спині: ні лягти, ні сїсти?!

Він сам тягне.

Батько (до сина): Не тягни, сину, кота за хвіст, бо він кричить.

Синок: Я, тату, його не тягну, лиш тримаю за хвіст, а він сам тягне.

ОПОВІСТКИ УКРАЇНСЬКИХ ТОВАРИСТВ.

(В сїй рубрицї містимо оголошеня всяких забав, представлень, концертів і товариських оповісток, які зістали прислані до адм. „Свободи" без ніякого застереженя щодо розміру, і подаємо їх в скороченю. Більші оголошеня містимо за окремою оплатою за попереднім порозумінєм з адміністрацією „Свободи").

ЦЕНТРАЛІЯ, ПА. Заходом тов. „Ам. Кружка" відограєсь дня 18. червня с. р. представленє „Убійники", в гали церковній о год. 7.30 вечером. Вступ 50, 35 і 25 цнт. Всїх запрошує Комітет.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(За оголошеня поміщені в сїй рубрицї платить ся по 1½ цента за кожде слово за одноразове поміщенє, а за дальші поміщеня по 1 цнт. за слово за кождочасне поміщенє. — Оголошень женитьби не приймаєсь.)

Пошукую свого товариша АНДРЕЯ ОНИЩУКА з села Мимолів, пов. Радихів, Гал. Має перебувати в Канадї. Хто би о нім знав, прошу зголоситись на адресу: Peter Lotocki, 1202 Salem Ave., Kenosha, Wis. 71-72

Пошукую свого краяна СТЕФАНА БЕЛИВЯК з Вільховець, пов. Лісно. Хто би подав його адресу дістане $5.00 нагороди. Голоситись до: John Mysura, 420 First St., Elizabethport, N. J. 71

Пошукую товариша ІВАНА ХРИСТІЯНА з Уписан, пов. Гусятин, Гал. Хто би о нім знав, прошу зголоситись на адресу: Wm. Romanyshyn, 186 Plumer St., Detroit, Mich. 71-73

Пошукую свого брата ПЕТРА БІЛИКА з Межиріря, повіт Бучач. Голоситись на адресу: Dmitro Prowalnyj, 676 Franklin Street, Detroit, Mich. 71-73

Пошукую краянки АННИ ЯРЕМКІВ з села Рипнів, пов. Камінка Струмілова, Гал. Перебуває в Пітсбурщині. Хто би о ній знав або вона сама, прошу зголоситись на понизшу адресу: Anthony Choma, 815½ S. Cedar St., Lansing, Mich. 71-73

ЛІЧНИЧИЙ ІНСТИТУТ п. н. Dr. Bukki's Medical Institute, 407 East 58th St, New York City, отсим подає до відома Вп. українській публиці і його-ж пацієнтам, що офіс сего інституту є отворений кождого дня, в неділі і сьвята від год. 9-ої рано до 8-ої вечером, а не лише в будні дни, як се мильно дотепер подавано з оголошеню. 61-75

НА ПРОДАЖ ФОНОГРАФ з богато гарними рекордами в дуже добрім стані. Коштував $45.00 а властителька продасть його за $15.00. Голоситись до: Mrs. Petrak, Room 1, 98 E. 7th Str., New York, N. Y. 67-79

ВОЗІР УКРАЇНЦІ! СВІЙ ДО СВОГО! Хто ще не отримав КАТАЛЬОГА № 2, то нехай нині пише за ним. У нім є найновійші книжки просьвітні, наукові, історичні, набожні, театральні і ноти; грамофони, годинники, бритви, машини до писаня і богато инших цікавих річий. Залучіть кілька марок на пересилку великого катальога. 46—

UKRAINSKA KNYHARNIA,
651 W. Erie St., Dept. U. Chicago, Ill.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ! Вишлемо Вам доляровий підручник, богато ілюстрований. Залучіть лише 5 центів на пересилку на адресу: G. W. & D. H, 641 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 37-76

ПОТРІБНО 500 ЛЮДИЙ

до заселеня враз з родинами в Манвіл, Н. Дж., де повстає нове місточко в сусідстві $5.000.000 фабрики Г. В. Джонсвіл Компани і де тисячі нових робітників дістане затрудненє, коли праця в фабриці буде іти повним ходом. Небувала нагода закупленя лотів під будову по $75 і висше. Лише кілька мінут ходу до фабрик. Значне число родин найде місце на заложенє городець з мясом, з віктуалами, пекарень і мешкань до винайму і харчу. Голосіть ся до: 71-73

S. ROTH,
45 W. 34th St., Room 410, New York, N. Y.

ОДИНОКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
DR. JOHN SMITH. JR.,
СПЕЦІЯЛІСТ-ХІРУРГ
327 E. 17 St., New York, N. Y.
Офіс отворений від год. 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-ої рано до 4-ої пополудни.
Телефон: Stuyvesant 4493.

ПОТРІБНО ПОМІЧНИКІВ

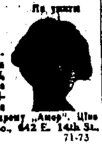
до обслуги в переплетні і машиновім відділі. Фахового знаня не вимагаєсь. Робота вигідна. $12.00 тижнево. Кромі сего вечірна робота. Загалом можна заробити $20.00 і більше тижнево. Голоситись до Jersey City Printing Co., 68 York St., Jersey City, N. J., слідуюча улиця від Hudson Terminal і Pennsylvania Ferry. 70-72

КИШЕНКОВИЙ КАЛЕНДАРИК НА РІК 1916 можна набути в КНИГАРНІ „СВОБОДИ". Ціна 10 центів. — При замовленях на більше число сих календарників даєсь значний опуст. Адреса:
„SVOBODA"
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

КОЖДИЙ сьвідомий Українець повинен мати в своїй хаті портрети великих українських мужів як: Т. Шевченка, Ів. Франка, М. Грушевського, М. Драгоманова, Б. Хмельницького, І. Мазепи і Ів. Котляревського. Величина 16х20 цалів, ціна 50 цнт. за один. Книжки до читаня, молитвенники, кобзарі і всякого рода календарі. Катальог висилаємо даром. Пишіть на адресу: 76—
RUSKA KNYHARNIA IM. T. SZEWCZENKA,
168 E. 4th St., New York, N. Y.

MAIL ORDER HOUSE СКЛАД ПИВА, ГОРІВКИ, ВИНА, ЛІКЕРІВ КРАСВИХ І ІМПОРТОВАНИХ, НА ВЕСІЛЯ, БАЛІ, ЗАБАВИ. СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА. ВИСИЛКА ДО ВСІХ СТЕЙТІВ. ОБСЛУГА ТОЧНА. ПИШІТЬ ПО ЦІННИКИ. 47
M. PETROWSKY, Family Liquor Store, 1500 S. 3rd St., St. Louis, Mo.

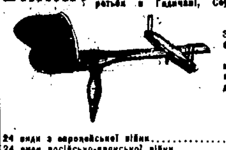
НОВІСТЬ! КОЖДИЙ СЬВІДОМИЙ УКРАЇНЕЦЬ ПОВИНЕН **НОВІСТЬ!**
мати в своїй хаті образ нашого ґенія ТАРАСА ШЕВЧЕНКА, який можна набути в дуже умірковані ціні. Мальований правдивою олійною фарбою на полотні, робота ручна, розмір 16х20 цалів, в гарних оріхових рамах, під склом. Ціна $3.00. Хто пришле $1.00 задатку, дістане сейчас експресом сей портрет; решту заплатите по оглядженю партрета. Замовленя прошу надсилати на адресу: JOHN CIOLKA, 144 E. 7th St., New York, N. Y. 56вс—

Перед ужитєм  По ужитю 

ВЕСНЯНКИ, плями на лици, прищі, лішаї, і всяка нечистість на тілі, запинуть цілковито і під ґарантією ніколи не вернуть по кількакратнім ужитю сідної креси кремy „Амор". Ціна слоїка $2.00. The Amor Novelties Co., 642 E. 14th St., New York, N. Y. 71-73

Війна!

Чи хочете бачити як властиво виглядає теперішна европейська війна? Хочете бачити як відбувають ся боротьби в Галичині, Сербії, Росії, Франції і Туреччині? Замовіть собі у нас стереоскоп, який побільшує образці до натуральної величини. Коштує лише 60 центів.



24 види з европейської війни..............30 цнт
24 види російсько-японської війни..............30 „
24 види Житя Ісуса Христа..............30 „

Хто пришле $1.50 в коротнім часі, дістане военну мапу даром. Сьпішіть ся з замовленями. Адресуйте: 64—
UKRAINIAN BAZAR,
34 East 7th Street, New York, N. Y.

ЧИ ВИ ДБАЄТЕ ПРО СВОЮ БУДУЧНІСТЬ І ВАШОЇ РІДНІ?

НАЙЛІПШИМ ЗАБЕЗПЕЧЕНЄМ ВАШОЇ БУДУЧНОСТИ Є ВЛАСНИЙ КУСНИК ЗЕМЛІ І ВЛАСНИЙ КУТОК.

Земля — се найпевнійший банк, якого ані злодій не вкраде, ні не збанкротує, ні огонь не спалить. Ми продаємо в сусідстві і околици Ню Йорку землі, на яких є вже заведені всякі удогідненя. Богато великих ріжнородних фабрик дає пенлатний зарібок тисячам людий, а на місци находять ся школи, костели, банки, театри, почта, телеграф, телефони і кілька зелізних стацій.

Ціна за наші землі виносить від $75 і висше. Щоби стати властителем кусника землі, вистарчить малий задаток, а решта на місячні сплати. 69-71

Видаємо „дід" і гарантуємо вольісу власности.

Тикети зелізничі до виїзду для оглянення тих земель даємо даром. Докладні інформації і безплатні зелізничі тикети видає

RUTHENIAN POLISH DEPARTMENT,
220 Broadway, Room 603, New York City.

ВАЖНЕ ДЛЯ ШКІЛ ПАРОХІЯЛЬНИХ.
Вийшла з друку пожадана для всіх книжка:
ІСТОРІЯ БІБЛІЙНА
СТАРОГО І НОВОГО ЗАВІТА
для народних шкіл.
Ціна .... 60 центів.
Замовляйте під адресою:
UKRAINIAN BOOK STORE,
701 W. Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

Тепер, коли кожда цьвітка цвите...

Тепер, коли природа знова вертає до житя, мусите і Ви самі звернути на се увагу, щоби усунути нагромаджені у Вашім тілі підчас зими зідовиті части і замінити зопсовану кров сьвіжою і здоровою кровю.

Г. Г. фон Шлікова Болгарський Кровний Чай не має собі пари на сьвіті яко чистець крови.

Його добрі успіхи на внішні хороби, ломаче, біль голови, брак апетиту, неправильність стільця і травленя, зіслабленя, і т. д., посьвідчать тисячі і десять тисячі хорих.

Наш родимець Іван Куцан, Шенанго Скул, Чісголм, Мінн., так говорить о тім чистім природнім ліку:

„Ваш Болгарський Кровний Чай вповні заслугує на се, щоби його кождому поручити, позаяк є чистим, добрим і природним ліком. Прошу Вас про те заслати мені еще одну дозу".

Одну велику родинну дозу Болгарського Кровного Чаю, що вистарчить на 5 місяців вишле денебудь за $1: Marvel Products Co., 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa. — Adv.

УВАГА: Наколи хочете дістати посилку зареджістровану, вишліть 10 цнт. більше.

ВЖЕ ВИЙШЛА З ДРУКУ НАРОДНА ДРАМА ЗІ СПІВАМИ В V. ДІЯХ
ОЙ НЕ ХОДИ ГРИЦЮ, ТА НА ВЕЧЕРНИЦІ
СЯ КНИЖКА НАДАЄ СЯ ВПОВНІ ДЛЯ АМАТОРСЬКИХ ТЕАТРАЛЬНИХ ВИСТАВ. ДО ВІДОГРАНЯ ПОТРІБНО ВСЕГО 8 ЖЕНЩИН І 7 МУЩИН. — ЦІНА ЗА ПРИМ. 30 ЦНТ., ЗА 15 ПРИМІРНИКІВ $3.35.
Замовленя і гроші посилайте до:
"SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

„Читайте руські книжки і газети бо часте читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарні „Свободи".

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
С. М. Кауфман
спеціяліст всіх секретних (полових) недуг мущин і женщин урядує від 9-ої год. рано до 9-ої вечером.
При лїченю уживає електричних машин X-RAY. 66-77
Dr. C. M. KAUFMAN,
111 E. 7th St., New York, N. Y.

$5 ЛЕКЦІЇ ЇЗДИ АВТОМОБІЛЕМ $5



Не оставайте без роботи, коли Ви можете заробити $25 до $35 тижнево ставши шофером. 41—

Ми научимо Вас на шофера у Вашій рідній мові в трех тижнях, в день або вечерами, за малою оплатою — $5. Всі наші студенти мають добрі посади. Продаємо також нові і уживані автомобілі.

NEW YORK AUTO SCHOOL,
302 E. 14th St., близько 2-ої Ave., New York City.

МАЛІ ФАРМИ МАЛІ ГРОШІ

За $150 купите малу фарму з 40.000 КВАДРАТОВИХ СТІП в NEW BRUNSWICK, N. J.
Земля удомайна, суха і високо положена. По подробиці пишіть до:
METUCHEN REALTY & IMP. CO.,
206 Broadway, New York City.



Ювил. з 21 камінцем ЖЕЛІЗНИЧИЙ ГОДИННИК для мущин і жінок накручує ся без ключика, позолочуваний, з ґаранцією на 20 літ, подвійні коверти красно вирізані. Ходить безусловно точно і є спеціяльно вроблений для людий, котрі роблять при желізницях, і ґарантує ся на 20 літ. Незвичайна нагода. — Ми вишлемо сей годинник на кожду адресу за посліплатою (C. O. D.) $5.75 і за зворот пересилки, з тим привілеєм, що кождий може його оглянути, і если йому не подобає ся — то тоді не потребує платити ані одного цента. За такий годинник у иншого купця треба заплатити 25 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом позолочуваний ланцюшок з дарновисом—додає ся даром до кождого годинника.

EXCELSIOR WATCH CO.,
1101 Athenaeum Bldg., Chicago, Ill. 65в75

35 презентів ДАРОМ Спеціяльна оферта на **ЗОЛОТОМ** криту годинну **ТІЛЬКИ $5.25**



КОНКУРЕНЦІЙНА ВІЙНА! МИ ТРАТИМО А ВИ КОРИСТАЄТЕ!

За $5.25 купите в нас тепер дуже гарну, з потрійними чудово різбленими окладинками, ЗОЛОТОМ криту годинну, заосмотрену з дорогоцінних каменів механізм, з 20-ЛІТНОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ вириттю на окладинці, а яко додаток дістанете 35 ПРЕЗЕНТІВ ЗОВСІМ ДАРОМ. Елеґантський ланцюшок з дармовисом, перстень, хрестик, брошку, чудовий малесенький будильник, гарне серце зі шпилькою, шпильку до краватки, до маншетів, ковкірців, чаруючі оперові скла, штилєт, „Скавт" автоматичний пістол, ножик, 2 бранзолєти, фонтанове перо, імітаційна мала годинна з шпилькою, гармонію, файку, бритву, пасок, голярку і квач. НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ, але витніть сейчас се оголошенє і зашліть до нас разом з 20 цнт. депозиту (стемпами або монетою) як запоруку купна, а сейчас вишлемо Вам почтою або експресом до вільного оглянення мужеську або женську годинну враз з 35 презентами прямо до Вашої хати. Решту заплатите при доручeню Вам сих річий. Купуючи від нас Ви нічого не тратите, позаяк ми направляємо або виміняємо наші годинки за нові даром. Незадоволеним звертаємо гроші. (З Канади треба висилати цілу належитість наперед). Огляньте вперед наші годинки і презенти заки купите їх деинде. Вишліть замовленє ще нині. 69, 71

AMERICAN JEWELRY CO., Dep. D-106, St. LOUIS, Mo.

Друкарня „Свободи"

виконує
СТАРАННО, ДЕШЕВО І НА ЧАС ВСЯКІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ,
як:
- ТИКЕТИ, ПРОГРАМИ НА ПРЕДСТАВЛЕНЯ, БАЛІ І КОНЦЕРТИ.
- НАГОЛОВКИ ДО ЛИСТІВ, КОВЕРТИ, ФОРМУЛЯРІ, КАРТИ КУПЕЦЬКІ І ВІЗИТОВІ.
- КНИЖОЧКИ КОЛЄКТОРСЬКІ ДЛЯ ТОВАРИСТВ І БРАТСТВ.
- СТАТУТИ, БРОШУРИ І БІЛЬШІ КНИЖКИ.

Вп. Урядники Відділів У. Н. Союза повинні звертатись зі всякими друками до друкарні „Свободи".

Замовленя і гроші посилайте до:
"SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.



ДО ХОРИХ РУСИНІВ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
славний спеціяліст зі старого краю
поручає всім терпячим Русинам, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГУ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, СТРУКТУРУ АБО ЗВУЖЕНЄ МОЧЕВОГО КАНАЛУ, НЕДУГИ ВЕНЕРИЧНІ, ЯК РІВНОЖ ВСІЛЯКІ НАСЛІДКИ ТАЙНИХ НЕДУГ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ І Т. Д. 40—

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнта, спеціяльно же до пропуклину при помочи спеціяліста з Відня.

Если би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з полним доміреш свою недугу, а дістане вовісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть почт. марку.

Dr. B. HOHENBERG,
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
NEW YORK CITY.
Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.

ОДИНОКА ШКОЛА АВТОМОБІЛЕВА,



в якій учать після найновійшої методи у Вашій рідній мові. В чотирох тижнях станете вправним механіком і будете могли кермувати автомобілем, направляти і обзнакомитесь з механізмом ріжнородних машин. Се занятє є найбільше поплатне. Ціна за курс науки $15.00. Лайсенси запевнені. Наука в дни і вечерами. Голосіть ся або пишіть до: 88-

INTERNATIONAL SCHOOL OF AUTOMOBILES,
147 E. 40th St., New York
Інструктор: Павло Гулько.



Якимж доказом для недужих про успішність мого лічення всяких недуг — є моя 35 літна практика, яка дає запоруку, що всі виличні недуги зістають усунені в скорім часі. 68в74

Без ріжниці, що Вам долягає і як довго вона тревала. Прийдіть пересьвідчитись, що я для Вас можу зробити. Се Вас не коштує нічого, коли Ваша недуга є виличимою.

Ціни низькі — найліпша опіка.

DOCTOR MULLIN,
лікар спеціяліст
409 Fourth Ave., Pittsburgh, Pa.
Офіс напроти почти.

РУСЬКИЙ І ПОЛЬСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР з довголітною практикою перепроваджує всілякі справи цивільні та карні з найліпшими висаідами.
Години урядові: від 9-ої рано до 6-ої вечер
Адреса:
JOSEPH HELLER, 132 Nassau St., Room 516, New York, N. Y.
Для убогих порада безплатна в своїм мешканю від ч. 168 East 89th St., близько 3-ої евені, L стація від 7-ої до 10-ої вечер. 53—

УКРАЇНЦІ, ЧИ ВИ СЕ ЗНАЄТЕ!

THE RAHWAY PARK REALTY COMPANY, INC. OF NEW YORK CITY

віддає на продаж найкрасші лоти під будову, положені в місцевости Ровей, в стейті Ню Джерзи, новоповсталій мешкальній части званій

RAHWAY PARK.



ПОБУДОВАНО ВЖЕ КІЛЬКА ДОМІВ, де є вода і електрика.

УЛИЦІ Є ВЖЕ ВИМІРЕНІ І ОЗНАЧЕНІ СТОВПАМИ З НАПИСЯМИ. Ровей Парк віддалений всего 10 мінут дороги карою від Ровей стації. Кара їде прямо попри сї землі.

Ровей, Н. Дж., се головний осідок фабричний, де є не меньше, тілько ВІСІМДЕСЯТЬ СІМ ФАБРИК на десятьмилевім просторі. Є дуже здорове, чисте і не дороге місто щодо житя.

В САМІМ РОВЕЙ Є БОГАТО ФАБРИК.

Зі згляду, що в сусідстві від Ровей є велике число фабрик, тому дуже легко можна тут дістати роботу кождого рода.

Компанія будує доми на сплати місячні. Лише кілька долярів задатку і $5.00 місячно, а можете мати свій дім і добру роботу в фабриці.

РОВЕЙ Є ВІДДАЛЕНИЙ ВСЕГО 19 МИЛЬ ВІД НЮ ЙОРКУ. ДЕННО КУРСУЄ 85 ТРЕНІВ ДО НЮ ЙОРКУ І НАЗАД.

Трамваєве получене з Ню Йорком, Елізабет, Нюарк, Вестфілд, Плейнфілд, Перт Амбой і Бойнтон Біч тримає РОВЕЙ ПАРК в сталих звязках зі всіма великими фабричними містами в стейті Ню Джерзи.

Тут є: Нейшенел Банкс, Сейвінгс Банкс, Білдінг Лон Ассосіейшен, 14 церков, 4 народних шкіл, Гай Скул, 2 парох. школи і публична бібліотека.

ПАМЯТАЙТЕ, ЩО НАШІ УЛИЦІ Є ВЖЕ ГОТОВІ І ДОМИ ЗБУДОВАНІ, А НЕ „МАЮТЬ БУТИ ЗБУДОВАНІ" і Ви купуючи щонебудь на власність в Ровей Парк, купуєте те, що вже є на дорозі до добробуту. НЕМА ЛУЧШОЇ ЗАПОРУКИ НА ЗЕМЛИ, ЯК САМА ЗЕМЛЯ.

МОЖЕТЕ КУПИТИ НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.

ПОТВЕРДЖЕНЄ ВЛАСНОСТИ ҐВАРАНТУЄ „ДІ НЮ ДЖЕРЗИ ТАЙТЕЛ ҐАРАНТІ ЕНД ТРОСТ КО."

Зі згляду на великий добробут, якого тепер кождий дізнає в Злучених Державах в Америці, до якої плинуть білійони долярів за доставу воєнної муніції, маєтки земські будуть мали велику вартість, се значить, що ціна їх піде в гору, тому купуйте НИНІ і станьте на добрій відставі.

ЗНАЙДЕТЕ ЇХ ТАКИМИ, ЯКИМИ ЇХ ТУТ ПРЕДСТАВЛЯЄМО.

Приїздайте оглянути нашу землю і переконати ся, що се одно з найліпших міст для Українців.

RAHWAY PARK REALTY COMPANY, Inc.
1133 Broadway, Room 1628, New York City.

ВАЖНЕ ДЛЯ РОБІТНИКІВ КОПАЛЬНЯНИХ!

Чи Ви хочете посідати власну хату і осягнути стале занятє в одній з трох ново отворених вуглевих копалень пітсбурських, де грубість покладу вугля є на 6 стіп? Се можемо для Вас зробити. Місцевість віддалена лише кілька миль від Пітсбурга, найбільшого осередка промислового сьвіта.

Брак робітників є причиною, яка дає Вам змогу користати з нашої оферти. Сї нові Компанії углеві для придбаня сталих і добрих майнерів роблять для робітників всякі полекші, і надіють ся, що всі, котрі закуплять хати стануть їх сталими робітниками, -- що є найважнійшою річию для нових копалень.

ТУТ НАЙЛІПША НАГОДА ТРАФЛЯЄСЬ ДЛЯ ВАС.

Я ПОБУДУЮ ВАМ ЦІЛИЙ ДІМ, ГОТОВИЙ ДО МЕШКАНЯ, СЕРЕД ГАРНОГО І ВЕЛИКОГО КУСНЯ ЗЕМЛІ — НА НЕЗВИЧАЙНО ПРИСТУПНИХ УМОВАХ, А РІВНОЧАСНО ВИСТАРАЮСЬ ДЛЯ ВАС ПРАЦЮ В ОДНІЙ З ТРОХ НАЙЛІПШЕ УРЯДЖЕНИХ КОПАЛЬНЯХ ЗВ. UNION COAL MINES, ДЕ РОБОТА Є ЗАПЕВНЕНА НА ДВАЙЦЯТЬ ДО СОРОК ЛІТ.

НА РАЗІ МОЖЕМО ПРИМІСТИТИ ПЯТЬДЕСЯТЬ РОДИН, ТОМУ РІШАЙТЕСЬ СКОРО -- ТАКИ СЕЙЧАС.

По докладні поясненя пишіть до:

COAL MINERS HOME PROMOTING CO.,
414 HOUSE BLDG., PITTSBURGH, PA.
Напроти Б. & О. стації. 70-72